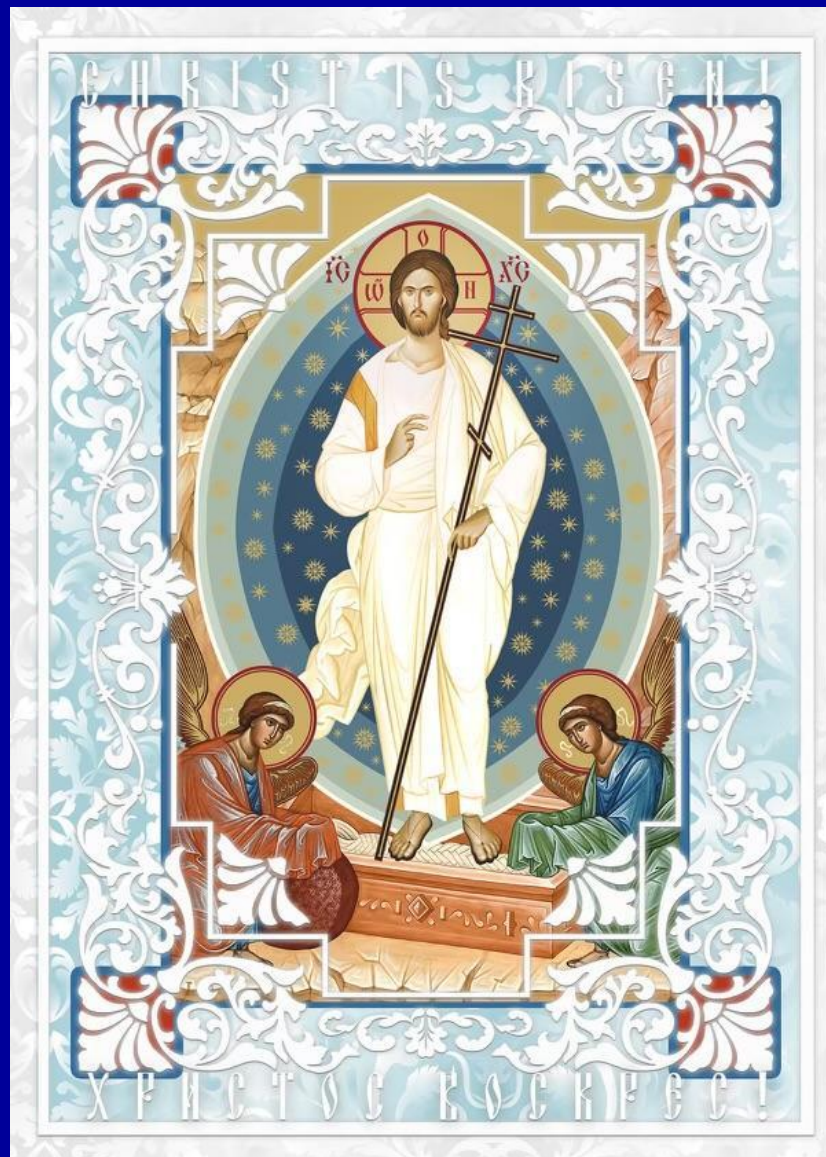


SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР



5913 State Road, Parma, OH 44134 (location)
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (mailing)
Phone: (440) 886-3223 | Email: st.vladimircathedral@gmail.com
Website: www.stvladimirs.org

CHRIST IS RISEN!
Today our hearts are filled with joy as we celebrate the Resurrection of our Lord Jesus Christ - God's great love for us and the hope of eternal life that he offers to all of humanity.

But as we rejoice in the Good News of the Resurrection, we must also remember our duty as followers of Christ. We are called to be evangelizers, proclaiming the Gospel message to all people and inviting them to share in the love and mercy of our Savior.

Through our proclamation and personal witness, we have the ability to bring others to Christ and to help them experience the peace that comes from a life centered on Him in His Church.

In the Scriptures, no one is given an experience of God without being sent on a mission. Like the Myrrh-bearing women upon seeing the empty tomb and hearing of the Resurrection, we should be off and running to share this startlingly Good News with others.

This Easter/Pascha, let us renew our commitment to evangelization. Let us be bold in sharing the truth of the Resurrection with others, and let us never hesitate to invite them to encounter the love of God in Christ and His Church.

May the joy of the risen Christ fill our hearts and inspire us to be faithful and courageous witnesses to the Gospel.

May God bless you.

+ Daniel,
By the Grace of God Archbishop and brother in the Lord!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Сьогодні наші серця сповнені радості - ми святкуємо Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа - велику любов Бога до нас і надію на вічне життя, яку Він пропонує кожному людові.

Але коли ми радіємо цій Добрій Новині про воскресіння, ми також повинні пам'ятати про свій обов'язок як послідовники Христа. Ми покликані бути проповідниками Євангелія, проголошуючи Євангельську звістку всім людям і запрошуючи їх брати участь у любові та милосерді нашого Спасителя.

Через наше проголошення та особисте свідчення ми повинні плекати здатність приводити інших до Христа та допомагати їм відчутти мир, який приходить від життя, зосередженого на Ньому в Його Церкві.

Подібно жінкам-мироносицям, які побачили порожній гріб Господній і почували про Воскресіння, ми повинні спішити в життя для того, щоб поділитися цією вражаючою Доброю Новиною з іншими.

Цього Великодня/Пасхи відновимо нашу відданість євангелізації. Будьмо стійливими в тому, щоб ділитися правдою про Воскресіння з іншими, і ніколи не вагайтеся запрошувати їх зустрітися з любов'ю Бога у Христі та Його Церкві.

Нехай радість воскреслого Христа наповнює наші серця і надихає нас бути вірними та відважними свідками Євангелія.

Нехай Бог благословить усіх нас.

+ Даниїл,
ласкою Божою Архієпископ і брат у господі!

CHRIST IS RISEN! – INDEED HE IS RISEN!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

May 5, 2024

The Bright Resurrection of Christ – The Pascha of the Lord
Epistle Reading: Acts 1:1-8 | Gospel Reading: John 1:1-17

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor*

Pastor:

V. Rev. Michael Hontaruk
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134
Phone: (440) 886-1528 (*home*),
(440) 915-0069 (*cell*)
Email: fr.michaelhontaruk@yahoo.com

Pastor Emeritus:

Protopresbyter Fr. John Nakonachny
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129
Phone: (440) 885-1509 (*home*)
Email: nackos3201@gmail.com

Deacon:

Protodeacon Ihor Mahlay
Phone: (440) 829-5834 (*cell*)
Email: imahlay@yahoo.com

Parish Board:

Geoffrey Greenleaf, *President*
Phone: (216) 701-5757 (*cell*)
Email: geof@thegreenleafs.com

Mark Meaden, *First Vice-President*
Victor Waschtschenko,
Second Vice-President
Alex Pohuliaj, *Secretary*
Hans Harasimchuk, *Treasurer*
Tamara Host, *Financial Secretary*
Iryna Dudyak
Vasyl Ivakhiv
Volodymyr Humenyuk
Tetiana Iuryniuk
Serhij Nahornij
Victoria Widmor

Office Administrator:

Lucy Komichak
Phone: (440) 886-3223
Email: LucKom@aol.com

Parish Office Hours: Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm

Choir Director:

Markian Komichak
Phone: (440) 537-6788 (*cell*)
Email: markom5@aol.com

Youth Minister:

Oksana Logvynyuk
Phone: (216) 246-7978 (*cell*)
Email: oksana.logvynyuk@gmail.com

Hall Rental Agent:

Liudmyla Ivakhiv
Phone: (440) 885-0468 (*work*)
Email: hallrental@stvladimirs.org

St. Olga Sisterhood:

Iryna Dudyak, *President*
Phone: (917)399-6686 (*cell*)
Email: idudyak@yahoo.com

St. Vladimir Brotherhood:

Vasyl Ivakhiv, *President*
Phone: (216) 502-8092 (*cell*)
Email: vasylivakhiv@gmail.com

Pyrohy Group:

Tamara Host, Alex Pihuliak,
Lucia Leszczuk
Phone: (440) 886-3252 (*work*)
Email: potatopyrohy@yahoo.com

Senior UOL

Donna Kominko, Melanie Nakonachny,
co-presidents

Junior UOL:

Mykola Logvynyuk, *President*
Phone: (216) 246-6232 (*cell*)
Email: mlogvynyuk@gmail.com

Taras Shevchenko Ukrainian School:

Halyna Yarema, *Principal*
Phone: (330) 241-2996 (*cell*)
Email: director@shevchenkoschool.org

PASCHAL GREETING FROM PASTOR FR. MICHAEL

Your Eminence Archbishop Daniel,

Christ is Risen!

With hearts overflowing with gratitude and joy, we extend our warmest greetings to you on this glorious Feast of Feasts, the Resurrection of our Lord Jesus Christ! Your presence among us during Holy Week and now on the radiant day of Holy Pascha fills us with immense joy and gratitude.

As we gather in the light of Christ's Resurrection, we are reminded of the profound significance of this holiest of celebrations. The Resurrection is not merely an event to commemorate, but a reality to embrace with all our being. It is the triumph of life over death, the victory of light over darkness, and the dawn of eternal hope.

On this sacred day, let us celebrate with hearts ablaze with the love of Christ. Let our joyous hymns rise to the heavens, resounding the triumphant proclamation: **Christ is Risen! Indeed, He is Risen!**

As we rejoice, let us also heed the solemn call to prayer for peace. In solidarity with our brothers and sisters in Ukraine and across the globe, let us lift our voices in fervent supplication for an end to all wars and conflicts. May the Resurrected Lord, in His boundless mercy, grant us the gift of peace, reconciling hearts and healing wounds.

In celebrating this Holy Day of Pascha, let us embrace one another with love and compassion, embodying the resurrection life of Christ in our midst. Let us extend a hand of friendship to all, sharing the joy of the Resurrection with our parish clergy, parish board, parish organizations, and all faithful members and guests of our St. Vladimir Cathedral parish family.

May the grace and blessings of the Risen Christ be upon you and all your loved ones, guiding your steps and filling your hearts with unending joy and peace.

With fervent prayers and heartfelt wishes for a blessed Pascha overflowing with the radiant love of our Savior.

Fr. Michael Hontaruk, Pastor

ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy (8:00 am for those attending the English service, 10:00 am for the Ukrainian service, 8:15 am before the bilingual service, or please call Fr. Michael to set up an alternate time.

CENTENNIAL ANNOUNCEMENTS

Preparations for the 100th Anniversary of our parish (1924 – 2024) are well underway. The Banquet will take place on Sunday, Oct. 13, 2024 – SAVE THE DATE! If you would like to participate in the planning and/or implementation of the celebration please call Lucy Komichak at (440) 897-1234. If you have any photos or interesting archival materials for the Commemorative book, please contact Mark Meaden or Lesia Mahlay. You may also scan photos to www.st.vladimircathedral@gmail.com

SAVE THE DATES

Sunday, July 7, Celebration of the parish Feast Day of St. Vladimir.
Saturday, July 13, St. Vladimir Ukrainian Festival.
Weekend, October 12 -13, celebration of 100th Anniversary of our parish.

ПАСХАЛЬНЕ ПРИВІТАННЯ ВІД НАСТОЯТЕЛЯ ОТЦЯ МИХАЙЛА

Високопреосвященніший Архієпископ Даниїл,
Христос Воскрес!

З серцями, переповненими вдячністю та радістю, сердечно вітаємо Вас із цим величним Святом над Святами – Воскресінням Господа нашого Ісуса Христа! Ваша присутність серед нас на Страсному тижні і сьогодні, у світлий день Святої Пасхи, сповнює нас величезною радістю та вдячністю.

Коли ми збираємось у світлі Христового Воскресіння, ми нагадуємо про глибоке значення цього найсвятішого свята. Воскресіння – це не просто подія, яку потрібно відзначати, але реальність, яку ми маємо прийняти всім своїм єством. Це торжество життя над смертю, перемога світла над темрявою і світанок вічної надії.

У цей священний день святкуймо з серцями, палаючими любов'ю Христа. Нехай наші радісні піснеспіви піднімуться до небес, і лунає торжественне проголошення: **Христос Воскрес! Воістину, Воскрес!**

Радіючи, прислухаймося також до урочистого заклику до молитви за мир. На знак солідарності з нашими братами і сестрами в Україні та в усьому світі піднімо наші щирі молитви в гарячому благанні за припинення всіх війн і конфліктів. Нехай Воскреслий Господь у Своєму безмежному милосерді обдарує нас даром миру, примирення сердець і зцілення ран.

Святкуючи цей святий день Пасхи, обіймімося з любов'ю та співчуттям, втілюючи життя воскресіння Христа посеред нас. Протягнімо всім руку дружби, розділяючи радість Воскресіння з нашим парафіяльним духовенством, парафіяльною управою, парафіяльними організаціями та всіма вірними нашої парафіяльної родини Свято-Володимирського собору.

Нехай благодать і благословення Воскреслого Христа буде на вас і всіх ваших близьких, скеровуючи ваші кроки і наповнюючи ваші серця нескінченною радістю та миром.

З палкою молитвою та сердечними побажаннями благословенної Пасхи, сповненої світлою любов'ю нашого Спасителя.

о. Михайло Гонтарук, Настоятель

АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви бажаєте приступити до Таїнства Святої Сповіді, будь ласка, прийдіть за 30 хвилин раніше до початку літургії (на 8:00 ранку для тих, хто відвідує англійську Службу, на 10:00 ранку для українську, на 8:15 ранку коли є двомовна Служба Божа, на 5:30 веч. Перед Літургією Раніш Освячених Дарів і на 4:30 дня перед Вечірньою по суботах), або зателефонуйте о. Михайла, щоб встановити альтернативний час.

СВЯТКУВАННЯ СТОЛІТТЯ ПАРАФІЇ

Підготовка до 100-річчя нашої парафії (1924 – 2024) триває. Банкет відбудеться в неділю, 13 жовтня 2024 р. – **ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ!** Якщо ви бажаєте взяти участь у плануванні та/або проведенні святкування, будь ласка, зателефонуйте Люсі Комічак за номером (440) 897-1234. Якщо у Вас є фото чи цікаві архівні матеріали для пропам'ятної книги, звертайтеся до Марка Мідена чи Лесі Махлай. Ви також можете сканувати фотографії і відсилати на адресу www.st.vladimircathedral@gmail.com

ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

Неділя, 7 липня, Святкування Храмового Свята.
Субота, 13 липня, Свято-Володимирський Український Фестиваль.
Вихідні, 12-13 жовтня, Святкування Століття Парафії.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! – ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.

5 травня, 2024

Світле Христове Воскресіння – Пасха Господня – Великдень
Апостольське Читання: Діяння 1:1-8 | Читання Євангелія: Івана 1:1-17

WEEKLY SCHEDULE

ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

Sunday, May 5,
HOLY PASCHA, RESURRECTION OF CHRIST
- 8:00 a.m. Holy Confession.
- 9:00 a.m. Bilingual Divine Liturgy followed by the blessing of Paschal foods
Bright Monday, May 6 – Ven. Seraphym
Bright Tuesday, May 7 – St. Acacius
Bright Wednesday, May 8 No Fast – Apst. John the Theologian
NO Moleben.
Bright Thursday, May 9 – Prophet Isaiah
Bright Friday, May 10 – No Fast, Apostle Simon
Bright Saturday, May 11 – Sts. Stryl and Methodius
- 5:00 p.m. Vespers
Sunday, May 12,
ST. THOMAS SUNDAY – SPILNE SVYACHENE
- 8:00 a.m. Holy Confession.
- 9:00 a.m. Bilingual Divine Liturgy followed by the post Easter Dinner (Spilne Svyachene) at the Grand Hall

Неділя, 5 травня
ПАСХА ГОСПОДНЯ. СВИТЛЕ ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ
- 8:00 р. Свята Сповідь.
- 9:00 р. Двомовна Божественна Літургія і Освячення Пасок
Світлий Понеділок, 6 травня – 9 преп. Серафима
Світлий Вівторок, 7 травня – св. Акакія
Світла Середа, 8 травня – Не має посту. ап. і св. Івана Богослова
НЕМАЄ Молебна.
Світлий Четвер, 9 травня – пр. Ісаї
Світла П'ятниця, 10 травня – Не має посту. ап. Симона
Світла Субота, 11 травня – св. Кирила і Мефодія
- 5:00 веч. Вечірня.
Неділя, 12 травня
ФОНИНА НЕДІЛЯ – ПРОВІДНА НЕДІЛЯ – СВЯЧЕНЕ
- 8:00 р. Свята Сповідь.
- 9:00 р. Двомовна Божественна Літургія і обід спільне свячене у Великому Залі.

SPIRITUAL TEACHINGS – ARCHBISHOP DANIEL / ДУХОВНІ ПОВЧАННЯ – АРХІЄПІСКОП ДАНИІЛ

“From the empty tomb, we can now walk in Jesus’ footsteps following the Risen Lord, living His ministry... Our whole life becomes a beautiful adventure with Him, a beautiful adventure that is destined for heaven and the love that never ends.”

“З порожнього гробу ми можемо тепер іти слідами Ісуса йти за Воскреслим Господом, жити Його служінням... Все наше життя стає прекрасною “пригодою” з Ним, прекрасними митями, які призначені для небес і любові, які ніколи не закінчуються”.

ATTENTION! / УВАГА

Don't forget to bring your lovely voice along when you join us for Easter/Pascha services. We'll be joyfully singing "Chrystos Voskres!" or "Christ is Risen!" with the choir for the next 40 days. Also, please kindly note that during this season of joy, there won't be any kneeling in church from Pascha until Pentecost Sunday on June 23rd.

Пам'ятайте співати своїми милозвучними голосами, коли приєднаєтеся до нас на Великодні/Пасхальні служби. Радісно заспіваємо “Христос Воскрес!” з хором протягом наступних 40 днів. Також просимо зауважити, що під час цієї пори радості в церкві не буде поклонів від Пасхи до неділі П'ятидесятниці 23 червня.

**PASCHA ARCHPASTORAL REFLECTION OF THE COUNCIL OF BISHOPS OF THE
UOC OF THE USA AND DIASPORA**

To the beloved Clergy, Monastics and Faithful entrusted to our spiritual care in the United States of America, South America, Western Europe, Australia and New Zealand, as well as all our beloved Sisters and Brothers in once again long-suffering Ukraine.

Dear Brothers and Concelebrants and all our Spiritual Children in the Vineyard of our Lord,

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!



On this most joyous occasion of the celebration of the Resurrection of Our Lord and Savior Jesus Christ, we extend heartfelt greetings to you, your loved ones, and our entire Ukrainian Orthodox community throughout the world, wishing you all a joyful and blessed Pascha – RESURRECTION FEAST!

As we gather in the spirit of Paschal joy, we are reminded of the profound significance of this sacred season. Pascha is not merely a celebration of the Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ, but a testament to the triumph of Light over darkness, of Hope over despair and of LOVE over hate.

As we celebrate this sacred season, we are called to enter into the joy of the Disciples who encountered the Lord after His Resurrection. We can imagine the incredible joy experienced by Mary Magdalene, the Apostles and the Disciples on the road to Emmaus as they encountered our RISEN LORD. They could not believe it initially, because of the horrors they all experienced during Holy Week, culminating in the Crucifixion. Just when they had given up all hope, they hear the GOOD NEWS from the myrrh-bearing women Disciples! Understandably, considering their circumstances, they received that news with skepticism, distrust and much reservation. Alas! In the depth of doubt, how much greater was the joy when our Risen Lord appeared to them casting out all doubt and fear. And their JOY was beyond measure.

Indeed, this is what we are called to do this Pascha – to seek the Risen Lord, not in the darkness of a tomb, but where we are. He is ALIVE in our midst! He is present to us, as He was to Mary Magdalene and the disciples walking to Emmaus. However, some among us have difficulty experiencing His presence because we are, indeed, living in tombs of our own creation sinfulness, weakness of faith, judgmental attitudes, hatred or especially the tomb of unwillingness to forgive others their trespasses. Or perhaps we are swallowed up in past sins and mistakes of our lives, which we refuse to let go through the Sacrament of Holy Penance (Confession) – or even after Penance where all has been forgiven. All these tombs can be wiped from existence if only we joyfully receive the Risen Christ our Lord from the empty Tomb, which now emanates the EVERLASTING LIGHT OF THE RESURRECTION!

Посеред цієї священної радості ми не можемо ігнорувати похмуру реальність триваючого вторгнення в Україну. Битва, яка триває, є яскравим проявом вікової боротьби між Світлом і темрявою, між силами Праведності і зла. Проте перед обличчям такої темряви, ми повинні твердо триматися Вічної Істини про те, що Світло Воскресіння ніколи не згасне і віримо, що вірні України переживають його разом з нами і таким чином сповнюють нову надією.

Ми висловлюємо нашу глибоку вдячність нашим парафіяльним спільнотам і окремим особам по всьому світу за вашу непохитну віру та тверду підтримку наших братів і сестер в Україні. Ваша відданість служінню та турботі про наш народ в Ім'я Христа, нашого Господа, є прикладом Справжнього духу ПАСХИ. Збираючись у молитві та спілкуванні під час цих Найсвятіших із усіх Святих Днів, давайте черпати сили одне в одного і продовжувати сяяти світлом Воскресіння Христового в усьому світі.

Ми особливо вітаємо та обіймаємо тих наших улюблених братів і сестер з України, багато з яких є біженцями по всій території США, Південній Америці, Австралії, Новій Зеландії, Західній Європі та Діаспорі. Ми усвідомлюємо величезні виклики, з якими ви зіткнулися, і жертви, на які ви пішли. Якщо ви знайдете притулок у наших парафіяльних спільнотах, бажаємо вам відчувати тепло нашої любові та силу нашої солідарності. Ви не самотні, бо ми стоїмо з вами як брати і сестри у Христі.

Зустрівши Воскреслого Господа, подібно до учнів, ми не можемо тримати радості Доброї Вістки, Нового Життя у Христі, лише для самих себе. Ми повинні проголошувати, що Ісус Христос є Той, хто дарує життя і завжди пам'ятає, що перемога Пасхи – це не просто історична подія, а жива реальність, яка НІКОЛИ не перестав змінювати наші життя та нести надію світові.

З щирою молитвою та Пасхальним благословенням,

+Антоній, Митрополит

+Єремія, Архієпископ

+Даниїл, Архієпископ



ПАСХАЛЬНЕ АРХІПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ СОБОРУ ЄПІСКОПІВ УПЦ США ТА ДІАСПОРИ

Улюбленому Духовенству, Чернецтву та Вірним, довіреному нашій духовній опіці в Сполучених Штатах Америки, Південній Америці, Західній Європі, Австралії та Новій Зеландії, разом з нашими улюбленими Сестрами та Братами в знову-таки багатотраждальній Україні.

Дорогі Брати та Співслужителі, та усі наші духовні діти у Господньому винограднику,

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!



З цієї найрадіснішої нагоди свята Воскресіння нашого Господа і Спасителя Ісуса Христа, щиро вітаємо Вас, Ваших близьких і всю нашу Українську Православну спільноту в усьому світі, бажаючи всім вам радісної та благословенної Пасхи – СВЯТО ВОСКРЕСІННЯ!

Збираючись у дусі Пасхальної радості, ми нагадуємо про глибоке значення цієї священної пори. Пасха – це не просто свято Воскресіння нашого Господа і Спасителя Ісуса Христа, але й свідчення перемоги Світла над темрявою, Надії над відчаєм і ЛЮБОВІ над ненавистю.

Святкуючи цю священну пору, ми покликані увійти в радість учнів, які зустріли Господа після Його Воскресіння. Ми можемо уявити, яку неймовірну радість переживала Марія Магдалина, апостоли та учні на шляху до Емаусу, коли вони зустріли нашого ВОСКРЕСЛОГО ГОСПОДА. Вони спочатку не могли в це повірити через жахи, які всі пережили протягом Страсного тижня, кульмінацією якого було Розп'яття. Саме тоді, коли вони втратили всю надію, вони почули БЛАГУ ВІСТКУ від жінок-мироносиць! Зрозуміло, враховуючи їхні обставини, вони сприйняли цю новину зі скептицизмом, недовірою та обережністю. Але якою великою була їхня радість, серед глибини зневіри, коли наш Воскреслий Господь явився їм, проганяючи усі сумніви та страх! РАДІСТЬ їхня була безмірною!

Справді, до цього ми й покликані цієї Пасхи – шукати Воскреслого Господа, не в темряві гробниці, а там, де ми є. Він ЖИВИЙ серед нас! Він присутній перед нами, як Він був перед Марією Магдалиною та учнями, які йшли до Емаусу. Проте для декого з нас не є легко відчутти та пережити Його присутність, тому що ми справді живемо в гробницях гріховності, слабкості віри, осудливого ставлення, ненависті чи, особливо, живемо у гробниці небажання прощати іншим їхні провини. Або, можливо, нас поглинули гріхи минулого і помилки нашого життя, які ми відмовляємося відпустити через Таїнство Святого Покаяння (Сповідь) – або навіть після Покаяння, будучи прощеними. Усі ці гробниці можуть зникнути, як тільки ми радісно приймемо Воскреслого Христа, нашого Господа, з порожнього Гробу, який тепер випромінює ВІЧНЕ СВІТЛО ВОСКРЕСІННЯ!

In the midst of this sacred joy, we cannot ignore the somber reality of the ongoing invasion in Ukraine. The battle that rages on is a stark manifestation of the age-old struggle between Light and darkness, between forces of Righteousness and evil. Yet, in the face of such darkness, we must hold steadfast to the Eternal Truth that the Resurrection Light can never be extinguished and believe that the faithful of Ukraine experience it with us and are thus, filled with new hope.

To our parish communities and individuals across the globe we extend our deepest gratitude for your unwavering faith and steadfast support of our brothers and sisters in Ukraine. Your commitment to serving and caring for our people in the Name of Christ our Lord, exemplifies the true spirit of PASCHA. As we gather in prayer and fellowship during these Holiest of Holy Days, may we draw strength from one another and continue to shine the Light of Christ's Resurrection into all the world.

And to our beloved brother and sisters from Ukraine, many of whom are refugees throughout the USA, South America, Australia, New Zealand, Western Europe, and the Diaspora, we extend a special welcome and embrace. We recognize the immense challenges you have faced and the sacrifices you have made. As you find refuge in our parish communities, may you feel the warmth of our love and the strength of our solidarity. You are not alone, for we stand with you as brothers and sisters in Christ.

Having encountered the Risen Lord, like the disciples, we cannot keep the joy of the Good News, the New Life in Christ, to ourselves. We must go out to proclaim that Jesus Christ is the One who gives life and remember always that the victory of Pascha is not just a historical event, but THE living reality that NEVER ceases in transforming lives and bringing hope to the world.

With heartfelt prayers and Paschal blessings,

+Antony, Metropolitan

+Jeremiah, Archbishop

+Daniel, Archbishop



100 ЛІТТЯ ПАРАФІЇ! ШУКАЄМО ЗА СПОНСОРАМИ!

Оскільки ми вступили у 100-річчя нашої парафії, планується багато заходів та проєктів. Окрім Столітньої Архієрейської Літургії та Урочистого Банкету 13 жовтня 2024 року, заплановано спомин наших благодійників, на 16 червня, Парафіяльний фестиваль, Концерт восени та друк Пам'ятної книги.

Ми хочемо зробити цей особливий рік нагодою прикрасити та оновити наш храм і наші парафіяльні приміщення, як всередині, так і ззовні. Ми завершили повторне позолочення куполів завдяки дуже щедрому дару Михайла та Тані Добронос. Наразі розглядається встановлення нового електронного знаку перед церквою. Головною потребою є оновлення освітлення храму як з внутрішньої, так і зовнішньої частини собору.

Деякі з наших запланованих проєктів і оновлень можуть бути виконані силами волонтерів, інші потребуватимуть фінансових витрат. Деякі з початкових потреб: миття іконостасу, для якого потрібно буде поставити риштування. Червоне облачення для священників (4 x 400 доларів). Сині стихарі для віктарних прислужників (12 x 150 доларів) Нові хоругви (250 доларів кожна). Шафи для віктаря (2 x 500 доларів). Стільці у віктарі. Нові лампади (\$150). Дрібна мийка та фарбування стін. Благоустрій зовнішньої території навколо собору.

ЗУСТРІЧ З АГЕНСТВОМ США МІЖНАРОДНОГО РОЗВИТКУ – USAID

25 квітня 2024 року Громада українців Америки околиці Клівленда провела інформаційну зустріч з агенцією США USAID. Агентство США з міжнародного розвитку є незалежною агенцією уряду Сполучених Штатів, яка головним чином відповідає за управління цивільною іноземною допомогою та сприянням розвитку.

З початку повномасштабної війни Росії проти України 24 лютого 2022 року USAID зосередилося на задоволенні нагальних потреб України, зберігаючи підтримку довгострокових цілей розвитку: допомагаючи Україні підтримувати добре функціонуючу державу з сильними інституціями, вільними від корупції; сприяння динамічній інклюзивній економіці, вільній пресі та міцному громадянському суспільству; заохочення більшого залучення громадян до громадської діяльності та демократичних процесів; та допомога у розбудові системи охорони здоров'я, яка є прозорою, ефективною та відповідає потребам українського народу.

На цей круглий стіл були запрошені керівники релігійних громад та громадських організацій нашого району. USAID представляли заступник помічника та міжурядовий спеціаліст, обидва з Вашингтона. Від нашої парафії брали участь отець Михайло Гонтарук, диякон Ігор Махлай, д-р Тарас Махлай та Олег Махлай. З ухваленням пакету додаткової допомоги Конгресом США USAID розширює свою підтримку проєктів в Україні, і наша громада може і братиме участь у цих зусиллях.

ДЯКУЄМО! БОЖОГО БЛАГОСЛОВІННЯ!

... Диригенту кліросного хору Олегу Махлаю та хористам за спів Літургій Раніш Освячених Дарів під час Великого посту та Божественної Літургії у Страсну Суботу.

... Диригенту хору Маркіяну Комічаку та хористам для співу богослужінь у Великий Четвер, Страсної П'ятниці і Пасхи Господньої.

... Голові Братства Василю Івахів та всім братчикам за прибирання церковної території в суботу 27 квітня.

... Голові Сестрицтва п. Ірині Дудяк та Сестрицтву за успішний великодній розпродаж їжі минулої неділі, 28 квітня.

... Всіх хто пожертвував під час Великого Посту на чудові квіти, які прикрашають сьогодні церкву.

... п. Карол Голобінко та всім хто прийшов у Велику П'ятницю і розставляв їх

... Похороне заведення Колодій-Лазута за їхню щорічну пожертву пальмових гілків.

... Всіх волонтерів за чергування у церкві в Велику Суботу біля Гробу Господнього.

АНОНС! ОБІД – СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ, У НАСТУПНУ НЕДІЛЮ 12 ТРАВНЯ, 2024

Приєднуйтеся до нас у Фомину неділю, 12 травня, на нашому Спільному Свяченні після двомовної Божественної Літургії о 9:00 ранку. Ця українська традиція об'єднує наші парафіяльні сім'ї у насолоді пасхальними стравами. Будь ласка, прийдіть та передайте запрошення родині та друзям. Хоча квитки не продаватимуться, просять пожертви для компенсації витрат. Продовжуючи традицію, встановлену нашими відданими попередниками, волонтери також потрібні для допомоги в підготовці, обслуговуванні та прибиранні. За більш детальною інформацією просимо звертатися до Голови Сестрицтва св. Ольги, пані Ірини Дудяк. Також під час обіду, ми будемо мати для дітей полювання за пасхальними яйцями. Батьки, подбайте про те, щоб у Ваших дітей був порожній кошик. Будь ласка, приходьте до церкви на продовження святкування Воскресіння Христового та на обід.

100th ANNIVERSARY! LOOKING FOR THE SPONSORS!

As we have entered our 100-th year of our Parish, many events and projects are being planned. In addition to the Centennial Hierarchical Liturgy and Formal Banquet on October 13, 2024, planned are the remembrance of our Benefactors, being scheduled for June 16, a Parish Festival, a Concert in the fall, and Commemorative Book to be printed.

We wish to make this special year as an opportunity to beautify and update our cathedral and our parish facilities, inside and out. We have completed the re-gilding of the domes with the very generous gift of Michael and Tanya Dobronos.

A new Electrical sign on State Road is under consideration presently. A major need is the update of the electrical system of both inside and the exterior of the Cathedral. Some of our planned projects and updates can be accomplished by volunteers, others will incur financial expense.

Some of the initial needs are: Washing the Iconostas, which will need to placement of scaffolding. Red Vestments for Priests (4 x \$400). Blue Vestments for Altar Servers (12 x \$150) New Liturgical Banners (\$250 each). Shelving for inside the Altar (2 x \$500). Chairs in the Altar. New Lampadas (\$150 each). Minor washing and painting of walls. Landscaping the exterior around the Cathedral.

USAID MEETING

On April 25, 2024, the Ukrainian American Community of the Cleveland Area held an informational meeting with the US agency called USAID. The United States Agency for International Development is an independent agency of the United States government that is primarily responsible for administering civilian foreign aid and development assistance.

Since the start of Russia's full-scale war against Ukraine on February 24, 2022, USAID has focused on meeting Ukraine's urgent needs, while maintaining support for long-term development goals: helping Ukraine maintain a well-functioning state with strong institutions free of corruption; fostering a vibrant, inclusive economy, a free press and robust civil society; encouraging greater citizen engagement in civic activities and democratic processes; and helping build a health system that is transparent, efficient, and responsive to the needs of the Ukrainian people.

Invited to this round table discussion were the leaders of the religious communities and civic organizations of our area. Representing USAID was the Deputy Assistant, and the Intergovernmental Specialist, both from Washington DC. From our Parish, Father Michael Hontaruk, Deacon Ihor Mahlay, Dr. Taras Mahlay and Oleh Mahlay participated. With the passage of the Supplemental Assistance package by the US Congress, USAID is expanding its support of projects in Ukraine and our community can and will participate in these efforts.

THANK YOU! GOD'S BLESSINGS!

... to the choir director of the kliros choir Oleh Mahlay and the choir for singing the Liturgy of Pre-Sanctified Gifts during Great Lent and Divine Liturgy on Holy Saturday.

... to the choir Director Markian Komichak and the choir for singing divine services on Holy Thursday, Good Friday and Pascha of the Lord.

... to the Brotherhood President Vasyli Ivakhiv and all brothers for cleaning around church property on Saturday, April 27.

... to the Sisterhood President Mrs. Iryna Dudyak and Sisterhood for successful Easter Food Sale last Sunday, April 28.

... to all who donated during Great Lent for the flowers which adorn our Church this morning.

... to Mrs. Carole Holobinko for directing the decorating of Christ's Tomb and to those parishioners who came to church on Good Friday to help arrange them.

... to the Kolodiy-Lazuta Funeral Home for their annual donation of the palms.

... to all volunteer members for watching over Christ's Tomb on Holy Saturday.

ANNOUNCEMENT! SPILNE SVYACHENE – POST EASTER DINNER, NEXT SUNDAY, MAY 12, 2024

Join us on St. Thomas Sunday, May 12th, for our annual Spilne Sviachene (post Easter dinner) following a bilingual Divine Liturgy at 9:00 a.m. This cherished Ukrainian tradition unites our parish families in enjoying Paschal foods. Please attend and extend invitations to family and friends. While tickets won't be sold, donations are requested to offset costs. Volunteers are also needed to assist with preparations, serving, and cleanup, continuing the tradition set by our dedicated predecessors. Your support in upholding this tradition is deeply appreciated. For further details, kindly reach out to Saint Olga Sisterhood President, Mrs. Iryna Dudyak. Also, on that Sunday, during the dinner, we will have for our children an Easter Egg Hunt. Parents, please make sure that your children have a basket for the hunt. Please come to church to continue celebrating the Resurrection of Christ and to the dinner.